



Bureau Central du Recensement

Il est fait obligation à toutes les personnes physiques et morales de répondre avec exactitude aux questionnaires relatifs au Recensement Général de la Population et de l'Habitat, et à tous les agents du BCR de respecter scrupuleusement l'obligation du secret des réponses sous menace des peines prévues par les lois et règlements en vigueur sur l'obligation et le secret en matière de statistiques. (Article 16 du Décret 11.232 / PM du 10 octobre 2011).

المكتب المركزي للتعداد

يتوجب على كل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين الإدلاء بالإجابات الصحيحة على الاستمارات المتعلقة بالتعداد العام للسكان والمساكن، كما أن جميع وكلاء المكتب المركزي للتعداد ملزمون باحترام إجبارية سرية الإجابات خوف التعرض للعقوبات المنصوص عليها في القوانين المعمول بها والمتعلقة بإجبارية وسرية البيانات الإحصائية (المادة 16 من المرسوم رقم 11.232/و.أ بتاريخ 10 أكتوبر 2011).

QUESTIONNAIRE MENAGE EN MILIEU SEDENTAIRE استمارة الأسرة في الوسط المستقر

I. Identification		I. البيانات التعريفية	
Milieu 1. urbain 2. rural	<input type="checkbox"/>	الوسط 1. حضر 2. ريف	<input type="checkbox"/>
Wilaya	<input type="checkbox"/>	الولاية	<input type="checkbox"/>
Moughataa	<input type="checkbox"/>	المقاطعة	<input type="checkbox"/>
Commune	<input type="checkbox"/>	البلدية	<input type="checkbox"/>
N° du DR	<input type="checkbox"/>	رقم منطقة العد	<input type="checkbox"/>
Nom et code localité	<input type="checkbox"/>	اسم ورمز التجمع السكني	<input type="checkbox"/>
Code ilot (dans le plan ou croquis)	<input type="checkbox"/>	رمز الحي (في المخطط أو المخطط البياني)	<input type="checkbox"/>
N° de la concession dans le DR	<input type="checkbox"/>	رقم المبنى داخل منطقة العد	<input type="checkbox"/>
N° du ménage dans la concession	<input type="checkbox"/>	رقم الأسرة داخل المبنى	<input type="checkbox"/>
N° séquentiel du ménage dans le DR	<input type="checkbox"/>	الرقم التسلسلي للأسرة داخل منطقة العد	<input type="checkbox"/>
Type de ménage 1. Ordinaire 2. Collectif	<input type="checkbox"/>	نوع الأسرة 1. عادية 2. جماعية	<input type="checkbox"/>

II. Tableau récapitulatif du ménage II. الجدول التلخيصي للأسرة

à remplir après avoir recensé le ménage

بملا بعد عد الأسرة

	Total / المجموع	Femmes / إناث	Hommes / ذكور	
1. Résidents Présents	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. مقيم حاضر
2. Résidents Absents	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. مقيم غائب
3. Résidents Présents + Résidents Absents	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. مقيم حاضر + مقيم غائب
4. Visiteurs sédentaires	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. زائر من الوسط المستقر
5. Visiteurs nomades	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. زائر من الوسط البدوي
6. Total (3+4+5)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. المجموع (3+4+5)

Nombre de questionnaires utilisés pour ce ménage	<input type="checkbox"/>	عدد الاستمارات المستخدمة لهذه الأسرة
Numéro de ce questionnaire	<input type="checkbox"/>	رقم هذه الاستمارة

Tableau de vérification		جدول المراجعة	
Agent recenseur	العداد	Contrôleur	المراقب
Date d'interview	تاريخ المقابلة	Date du contrôle	تاريخ المراقبة
Observations	الملاحظات	Observations	الملاحظات
Nom et signature	الاسم والتوقيع	Nom et signature	الاسم والتوقيع

Codificateur		Contrôleur codification	
Date de la codification	تاريخ الترميز	Date du contrôle	تاريخ الرقابة
Observations	الملاحظات	Observations	الملاحظات
Nom et signature	الاسم والتوقيع	Nom et signature	الاسم والتوقيع

Agent de saisie		Contrôleur de saisie	
Date de saisie	وكيل الإدخال	Date du contrôle	مراقب الإدخال
Observations	تاريخ الإدخال	Observations	تاريخ المراقبة
Nom et signature	الملاحظات	Nom et signature	الملاحظات
	الاسم والتوقيع		الاسم والتوقيع

III. Destiné à tous les membres du ménage et aux visiteurs				III. موجه لجميع أعضاء الأسرة والزوار						IV. Personnes
الرقم التسلسلي Numéro d'ordre	الاسم الكامل Nom et Prénom	العلاقة برب الأسرة Lien de parenté avec le Chef de Ménage	الجنس Sexe	تاريخ الميلاد Date de naissance	العمر Age	الجنسية Nationalité	تحديد حالة الإقامة Identification de la situation de résidence			اللغة الأم Langue Maternelle
	سجلوا جميع أعضاء الأسرة و كذلك الزوار، بداً برب(ة) الأسرة. Enregistrez tous les membres du ménage ainsi que les visiteurs, en commençant par le chef du ménage	ما هي علاقة (الاسم) برب الأسرة؟ Quel est le lien de parenté de (Nom) avec le CM ? 1. رب الأسرة 2. زوج (ة) 3. ابن/ بنت 4. حفيد (ة) 5. والد (ة) 6. أخ (ة) 7. ابن (بنت) الأخ/ الأخت 8. زوج (ة) الابن أو البنت 9. قريب آخر 0. بدون علاقة 1. CM 2. époux(se) 3. fils/fille 4. petit (e) fils/fille 5. père / mère 6. frère/ sœur 7. neveu/ nièce 8. beau fils (fille) 9. autre parent 0. pas de lien	ما هو جنس (الاسم)؟ Quel est le sexe de (Nom)? 1. M ذكر 2. F أنثى	ما هو تاريخ ميلاد (الاسم)؟ Quelle est la date de naissance de (Nom)? سجلوا تاريخ الميلاد بالشهر والسنة. Enregistrez le mois et l'année de naissance. إذا كان تاريخ الميلاد غير معروف ما هو عمر (الاسم) بالسنوات الكاملة؟ Si la date de naissance est inconnue, quel est l'âge en années révolues de (nom) ?	خاص بالشخص الذي لا يعرف تاريخ ميلاده Réservé à la personne qui ne connait pas sa date de naissance. إذا كان تاريخ الميلاد غير معروف ما هو عمر (الاسم) بالسنوات الكاملة؟ Si la date de naissance est inconnue, quel est l'âge en années révolues de (nom) ?	ما هي جنسية (الاسم)؟ Quelle est la nationalité de (nom) ?	هل قضى (الاسم) أو بنوي قضاءً الوسط الذي سنة أشهر أو أكثر في هذا التجمع ؟ Est ce que (Nom) a passé ou a l'intention de passer six mois ou plus dans cette localité? 1. نعم (مقيم) 2. لا (زائر)	إذا كان (الاسم) مقيماً. هل قضى الليلة البارحة في هذا التجمع ؟ Si (Nom) est résident, est ce qu'il a passé la nuit précédente dans cette localité? 1. نعم (مقيم حاضر) 2. لا (مقيم غائب) 1. Oui (résident présent) 2. Non (résident absent)	إذا كان (الاسم) ما الوسط الذي يقدم فيه عادة ؟ Si (Nom) est visiteur, quel est son milieu de résidence habituelle? 1. وسط مستقر 2. وسط بدوي 3. من الخارج 1. milieu sédentaire 2. milieu nomade 3. étranger	ما هي اللغة الأم (للاسم) ؟ Quelle est la langue maternelle de (nom) ? 1. العربية 2. الأمازيغية 3. السننكية 4. الراندية 5. أخرى 1. arabe 2. poular 3. soninké 4. wolof 5. autre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	 	 	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

VII. Réserve aux femmes résidentes âgées de 10 ans ou plus (pour les ménages ordinaires seulement) (للأسر العادية فقط)				VIII. Réserve aux résidents étrangers âgés de 15 ans ou plus خاص بالمقيمين غير الموريتانيين البالغين 15 سنة أو أكثر			
مجموع المواليد الأحياء Total des enfants nés vivants		مواليد 12 شهرا الأخيرة Naissances des 12 derniers mois		سبب القدوم إلى موريتانيا Cause de l'arrivée en Mauritanie	خاص بالذين أجابوا في السؤال 34 بالأجوبة 3 أو 4 أو 5 Réserve aux personnes qui ont répondu à la question 34 par 3 ou 4 ou 5		
العدد الإجمالي Nombre total	الباقون على قيد الحياة Encore en vie	العدد الإجمالي Nombre total	الباقون على قيد الحياة Encore en vie		نية مغادرة موريتانيا Intention de quitter la Mauritanie	دولة الاتجاه Pays de destination	العراقيل Obstacles
ما عدد مواليد (الاسم) الذين ولدوا أحياء؟ Quel est le nombre d'enfants de (nom) nés vivants ?	ما عدد مواليد (الاسم) الذين ما يزالون على قيد الحياة؟ Quel est le nombre d'enfants encore en vie?	ما عدد مواليد (الاسم) الذين ولدوا أحياء خلال 12 شهرا الأخيرة؟ Quel est le nombre d'enfants nés vivants au cours des 12 derniers mois?	ما عدد مواليد (الاسم) الذين ما يزالون على قيد الحياة من مواليد 12 شهرا الأخيرة؟ Quel est le nombre d'enfants parmi les naissances des 12 derniers mois?	ما السبب الرئيسي لظهور (الاسم) إلى موريتانيا؟ Quelle est la cause principale de l'arrivée de (nom) en Mauritanie ? 1. الدراسة 2. مقر العمل 3. البحث عن العمل 4. العبور 5. اللجوء، الإبعاد 6. التجمع العائلي 7. أخرى	هل لدى (الاسم) نية لمغادرة موريتانيا خلال السنوات الثلاث القادمة؟ Est-ce que (nom) a l'intention de quitter la Mauritanie au cours des trois prochaines années? 1. نعم 2. لا 3. لا يعرف	إذا كان لدى (الاسم) نية للمغادرة، ما الدولة التي ينوي التوجه إليها؟ Quel est le pays de destination de (nom) s'il a l'intention de quitter ?	إذا كان لدى (الاسم) نية لمغادرة موريتانيا، ما المانع الرئيسي من المغادرة الآن؟ Si (nom) a l'intention de quitter la Mauritanie, quel est le principal obstacle qui l'empêche de quitter maintenant ? 1. التأشيرة 2. تكاليف السفر 3. الحالة الصحية أو المرض 4. أخرى (تحدد)
30	31	32	33	34	35	36	37
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	M <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ذ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	F <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IX. Réserve aux Mauritaniens qui étaient membres des ménages et qui résident actuellement à l'étranger
(pour les ménages ordinaires seulement)

38. Au cours des cinq (5) dernières années, y a-t-il des membres de votre ménage qui se sont installés à l'étranger et qui y résident actuellement et en cas de retour vont rejoindre le ménage? 1. Oui 2. Non

38a. Si oui, enregistrer leur nombre et remplir le tableau suivant :

Le Tableau est réservé aux personnes enregistrées dans la question 38a

الاسم والرمز Nom et code	العلاقة برب الأسرة Lien de parenté avec le chef de ménage	العمر عند المغادرة Age au départ	الجنس Sexe	المؤهل الدراسي الأعلى Le diplôme le plus élevé	سنة المغادرة Année de départ	سبب المغادرة Motif du départ	دولة الإقامة Pays de résidence	
سجلوا أسماء ورموز أعضاء الأسرة الذين هاجروا خلال السنوات الخمس الأخيرة ويقومون حالياً في الخارج	ما هي علاقة (الاسم) برب الأسرة؟ Quel est le lien de parenté de (Nom) avec le chef de ménage ?	دونوا عمر (الاسم) بالسنين الكاملة عند مغادرته موريتانيا	ما هو جنس (الاسم)؟ Quel est le sexe de (Nom) ?	ما أعلى شهادة حصل عليها (الاسم) عند المغادرة؟ Quel est le diplôme le plus élevé atteint par (nom) au moment de départ?	سجل سنة مغادرة (الاسم)	سجلوا الدافع الرئيسي لهجرة (الاسم)	سجل اسم الدولة التي يقطن فيها حالياً	
Enregistrez les noms et codes des membres du ménage qui ont migré au cours des cinq dernières années, et qui résident actuellement à l'étranger	2. époux (se) 3. fils/fille 4. petit-fils/fille 5. père-mère 6. frère/ sœur 7. neveu/niece 8. beau fils (fille) 9. autre parent 0. pas de lien	Enregistrez l'âge de (nom) en années révolues au départ de la Mauritanie	1. ذكر M 2. أنثى F	00. aucun L'Enseignement Général 10. certificat d'étude primaire 11. brevet 12. baccalauréat 13. DEUG 14. licence (sans après le BAC) 15. maîtrise 16. ingénieur 17. master /DEA 18. magistère/ DESS 19. doctorat Enseignement tech et prof 20. CAP formation professionnelle 21. brevet technique (BT) 22. brevet technique supérieur (BTS) 23. baccalauréat technique 24. CAP enseignement, fondamental 25. CAP enseignement secondaire 26. NSP	Enregistrez l'année de départ de (nom)	1. الدراسة 2. مقر العمل 3. البحث عن العمل 4. العلاج 5. التوجه إلى البلاد 6. التجمع العائلي 7. أخرى 1. étude 2. lieu de travail 3. recherche de travail 4. soins médicaux 5. réfugié, asile 6. regroupement familial 7. autre	Enregistrez le nom du pays de la résidence actuelle de (nom)	
ID	39	40	41	42	43	44	45	46

X. Décès des 12 derniers mois
(pour les ménages ordinaires seulement)

DC1A. Y a-t-il eu des décès parmi les membres de votre ménage au cours des 12 derniers mois ? 1. Oui 2. Non

DC1B. Si la réponse est Oui, combien et remplir le tableau suivant

الرقم No.	اسم المتوفي (ة) Nom du (de la) décédé(e)	ما هو جنس (الاسم)؟ Quel est le sexe de (Nom) ?	ما سبب الوفاة؟ Quelle est la cause du décès?	العمر عند الوفاة (بالسنوات الكاملة) Age au décès (années révolues)	هل كانت المرأة في سن 10-49 سنة، هل توفيت؟ Si la personne décédée est une femme âgée de 10 à 49 ans, au moment du décès était-elle :	خلال الشهرين المواليين لنهاية حمل؟ Décédée dans les deux mois qui ont suivi la fin d'une grossesse ?	
ID	DC2	DC3	DC4	DC5	DC6	DC7	DC8

XI. Caractéristiques de l'habitat et conditions de vie (réservé aux ménages ordinaires seulement)	HS	XI. خصائص المسكن والظروف المعيشية (خاص بالأسر العادية فقط)
Type de l'habitat 1. Maison ordinaire 2. Villa simple 3. Villa en étage 4. Appartement dans un immeuble 5. Baraque 6. Case, hutte, hangar 7. Tente 8. Autre	(HS1) <input type="checkbox"/>	نوع المسكن 1. دار عادية 2. فيلا عادية 3. فيلا من طابق 4. شقة في بناية 5. أيرك 6. كوخ/عريش (امبار) 7. خيمة 8. أخرى
Matériaux utilisés pour la construction du logement	(HS2) <input type="checkbox"/>	المواد المستخدمة في بناء المسكن
Murs 1. Ciment 2. Pierre 3. Banco 4. Bois 5. Branchages / nattes 6. sans murs 7. Autre	<input type="checkbox"/>	الجبدران 1. اسمنت 2. حجارة 3. طين 4. خشب 5. أعصان/حصائر 6. بدون جبدران 7. أخرى
Toit 1. Béton 2. Tôle en ciment 3. Zinc 4. Bois 5. Branchages/ nattes 6. Tissu/ bâche 7. Autre	<input type="checkbox"/>	السقف 1. اسمنت مسلح 2. صفيح بالإسمنت 3. زنك 4. خشب 5. أعصان/حصائر 6. قماش أو بلاش 7. أخرى
Sol 1. Carreaux 2. Ciment 3. Pierre 4. Bois 5. Terre/ banco 6. Autre	<input type="checkbox"/>	الأرضية 1. بلاط (كارو) 2. اسمنت 3. حجارة 4. خشب 5. تراب/طين 6. أخرى
Nombre de pièces occupées par le ménage (sans la cuisine et salle de bain)	(HS5) <input type="checkbox"/>	عدد الغرف المشغولة من طرف الأسرة (عدى المطبخ والحمام)
Cuisine 1. Indépendante 2. Commune 3. Dans une chambre habitée 4. N'existe pas	(HS6) <input type="checkbox"/>	المطبخ 1. مستقل 2. مشترك 3. في غرفة مسكونة 4. لا يوجد
Combustible principal utilisé pour la cuisson 1. Electricité 2. Gaz 3. Charbon 4. Bois 5. Autre	(HS7) <input type="checkbox"/>	المحرووق الرئيسي المستخدم للطبخ 1. كهرباء 2. غاز 3. فحم 4. حطب 5. أخرى
Mode principal d'approvisionnement en eau 11. Robinet dans le logement 12. Robinet dans la cour/parcelle 13. Robinet du voisin 14. Robinet public/borne fontaine 21. Forage 31. Puits couvert 32. Puits non couvert 41. Camion-citerne 51. Charrette 61. Rivière, ruisseau 62. Barrage, canal, lac, mare, rigole d'irrigation 71. Eau de pluie 96. Autre	مياه الشرب L'eau pour boire (HS8A) لاستخدام آخر Autre utilisation (HS8B)	المصدر الرئيسي للتزود بالمياه 11. حنفية داخل المسكن 12. حنفية داخل مساحة المنزل 13. حنفية الجيران 14. حنفية عمومية 21. حفر آلي (صونداج) 31. بئر مغطى 32. بئر غير مغطى 41. صهريج متنقل 51. عربة يجرها حيوان (شاريت) 61. نهر/ جدول 62. سد/ بحيرة/ بركة/ نظيف/ قناة ري 71. مياه الأمطار 96. أخرى
Source principale d'éclairage 1. Réseau d'électricité 2. Energie renouvelable (solaire ou éolienne) 3. Groupe électrogène 4. Lampe à Gaz 5. Lampe à pétrole 6. Bougie, chandelle 7. Lampe à recharger (soltaire ou éolienne) 8. Batterie à recharger (voiture) 9. Torche 0. Autre	(HS9) <input type="checkbox"/>	المصدر الرئيسي للإضاءة 1. شبكة كهربائية 2. الطاقة المتجددة (شمسية أو هوائية) 3. مولد كهربائي 4. قنديل غاز 5. قنديل (لمبة بترن) 6. شمع (سندل) 7. لمبة شحن 8. بطارية شحن (بطارية سيارة) 9. مصباح يدوي (ظلوية) 0. أخرى
Evacuation des eaux usées et nature des WC 11. Chasse branchée à l'égout 12. Chasse branchée à fosse septique 13. Chasse branchée à autre chose 21. Latrines améliorées auto aérées 22. Latrines non améliorées 23. Knive 95. Pas de toilettes 96. Autre	(HS10) <input type="checkbox"/>	الصرف الصحي وطبيعة المراحيض 11. طاردة تتدفق إلى شبكة ضخ مجاري 12. طاردة تتدفق إلى حفرة (مراحيض) 13. طاردة تتدفق إلى مكان آخر 21. مراحيض محسنة مزودة بتبوية 22. مرحاض غير محسن 23. كنيف 95. لا يوجد مرحاض 96. أخرى
Mode d'évacuation des ordures ménagères 1. Regroupées dans la maison et évacuées par charrette 2. Regroupées dans la maison et enterrées 3. Regroupées dans la maison et brûlées 4. Mises dans un conteneur hors de la maison 5. Jetées dans la rue 6. Autre	(HS11) <input type="checkbox"/>	طريقة التخلص من القمامة المنزلية 1. تجمع في المنزل وتنتقل بشاريت 2. تجمع في المنزل وتدفن 3. تجمع في المنزل وتتحرق 4. توضع في حاوية خارج المنزل 5. ترمى في الشارع 6. أخرى
Statut d'occupation du logement 1. Propriétaire 2. Locataire 3. Logé par l'Etat 4. Logé par l'employeur 5. Logé gratuitement 6. Autre	(HS12) <input type="checkbox"/>	حيزاة المسكن 1. ملك 2. إيجار 3. الدولة 4. رب العمل 5. مجاني 6. أخرى
Equipements du ménage 1. Oui 2. Non a) Radio b) Téléviseur c) Téléphone portable ou fixe d) Réfrigérateur/ frigo e) Cuisinière à four f) Climatiseur g) Ventilateur h) Machine à laver i) Ordinateur j) Connexion Internet k) Voiture/camion l) Pirogue / bateau m) Bicyclette/ moto n) Charrette o) Groupe électrogène p) Antenne parabole	(HS13) <input type="checkbox"/>	تجهيزات الأسرة 1. نعم 2. لا (a) راديو (b) تلفزيون (c) تلفون محمول أو ثابت (d) ثلاجة أو مبرد (e) طبخة بفرن (f) مكيف (g) مروحة كهربائية (h) غسالة (i) كمبيوتر (j) إنترنت (k) سيارة / شاحنة (l) زورق/ياخوة (m) دراجة هوائية/تارية (n) عربة يجرها حيوان (o) مولد كهربائي (p) طبق استقبال تلفزيوني (بارابول)